



应对 2019 年新型冠状病毒时紧急使用福利基金的政策

Fair Trade USA

版本 1.1.0

简介

当前全世界都被调动起来试图阻止 2019 年新型冠状病毒疾病的传播，人们的生活受到影响，他们开始寻求各种方法来支持自己和家人。各国政府正在采取各种措施，包括从保持社交距离、关闭非必要的商业活动，到严格执行居家隔离的要求以及宵禁。我们社区的生产商和工人也受到了各种各样的影响。一些国家的生产活动和供应链被中断，另一些则在确保自己和工人安全的情况下努力维持运转。在这个全球危机的时刻，Fair Trade USA 的首要考虑必然是合作伙伴的健康与安全。本文件概述了 Fair Trade USA (FTUSA) 如何调动公平贸易项目和公平贸易福利基金，以支持我们的合作伙伴，即通过我们认证的供应链中的工人、农民、渔民及他们所在的社区。

其他应对 2019 年新型冠状病毒影响的调整或项目变更将在另外的文件中谈到。它们可能包括、但不限于其他公平贸易标准所要求的时间表，诸如开展培训或召开会员大会及未来的审核。

目的

本文件旨在概述为了应对 2019 年新型冠状病毒导致的紧急状态而需要使用福利基金计划和支出的相关要求。

Fair Trade USA 保留随着危机的演变而对本政策进行必要的审查和修订的权利。

范围和适用性

本政策中概述的流程和指南仅适用于因 2019 年新型冠状病毒疾病而导致无法召开大多数福利基金成员到场参加会员大会的证书持有者。这可能是由于政府对健康安全方面的要求或禁止群体聚集的建议造成的。如果证书持有者可以安全地召开会员大会，福利基金的使用和支出则必须按照标准中的正常要求，由大多数福利基金成员来批准。

通过了 Fair Trade USA 《农业生产标准》、《捕捞渔业标准》和《服装与家居用品工厂标准》的证书持有者均有资格参加本政策中的提到的调整。



符合条件

只要是因政府对健康安全方面的要求或建议禁止大型聚会而导致无法召开福利基金成员大会，证书持有者就可以在紧急时期采用本政策中所描述的流程及其福利基金的调整使用。一旦证书持有者所在地区的政府对健康安全方面的要求或建议可以允许福利基金成员召开会议，那么就必须在尽快恢复制定和批准公平贸易福利基金项目的常规程序。

FTUSA 将评估为了应对紧急状态而需要对福利基金支出流程进行额外变更的需求，并将更新本政策，必要时会增加额外的指南。

如果有证据显示这些调整被非法利用或滥用（比如，证书持有者单方面将福利基金花在与紧急和/或社区需求不相关的事情上），符合性评估机构和/或 FTUSA 有权立刻立即中止证书持有者的资格。

受到影响的条款

本政策暂时替代以下各标准中合规性条款中的要求：

- 《农业生产标准》
 - 需求评估：1.2.1.a
 - 福利基金计划批准：1.2.2.e
 - 福利基金使用支出规则：1.2.2.c, 1.2.2.d, 附件 Annex C
- 《捕捞渔业标准》
 - 需求评估：ECD-DM 1.1
 - 福利基金计划批准：ECD-DM 3.1
 - 福利基金使用支出规定：ECD-DM 2.2
- 《服装与家居用品工厂标准》
 - 需求评估：EM-PTA 7.4, 附录 5
 - 福利基金计划批准：EM-PTA 7.6, EM-PTA 7.7, EM-PTA 7.8, EM-PTA 6.1
 - 福利基金使用支出规定：EM-PTA 7.5, 附录 4



1. 紧急使用福利基金的批准流程

由于在应对 2019 年新型冠状病毒时，社区的需求可能发生改变，为了解决工人和其所在社区的实际需求，任何已有的需求评估都可能无法指导紧急的福利基金支出。开展一个全新的需求评估也许并不可行，还会限制对危机进行迅速和动态的反应。召集大多数福利基金成员开会来批准新的福利基金计划也不太可能，人大量聚集的情况可能会被禁止或被视为不安全。

为了能在应对 2019 年新型冠状病毒时允许紧急地使用福利基金，以便支持福利基金成员及其所在的社区，确定了以下有关福利基金计划的制定和批准流程的替代方案。

1.1. 确认紧急需求

开展对紧急需求的确认

1.1.1. 必须开展针对福利基金成员的紧急需求确认，并记录结果。证书持有者和公平贸易员工福利管理小组必须合作，对紧急需求进行确认。由于 2019 年新型冠状病毒疫情，紧急需求确认不要求收集大量数据或使用一手数据，新闻、政府建议或其他与福利基金成员的非正式谈话均可用来确定新的需求和优先事项。

1.1.2. 假设证书持有者无法与公平贸易员工福利管理小组会面，FTUSA 接受邮件、小组通话，或其他有书面形式的会议/讨论记录的远程科技参与方式，只要是公平贸易员工福利管理小组参与并批准了最终的紧急需求确认结果。

1.1.3. 应尽可能地在福利基金成员方便看到的一个或多个地点张贴或分享紧急需求确认的结果，比如在一个实际位置或通过科技平台分享电子版。

所需的信息和方法

1.1.4. 紧急需求确认是为了查明因 2019 年新型冠状病毒给福利基金成员及家庭和社区造成的紧急需求，并考虑这些情况与大趋势的关系，以及与现存的需求评估中以往确定并记录的长期需求之间的关系。

1.1.5. 为了达到这一目标，紧急需求确认必须将已知因 2019 年新型冠状病毒造成的本地需求的相关信息与最近完成的需求评估（如有）相结合。

1.1.6. 紧急需求的确认并不要求像常规需求评估流程一样去收集大量数据。但是建议尽可能地包括直接采访的样本，可以通过电话、视频或其他远程科技方式。其他信息来源可包括本地新闻、政府评估和建议，或其他与非公平贸易员工福利管理小组成员的非正式对话。



1.2. 紧急福利基金计划与批准

制定紧急福利基金计划

1.2.1. 证书持有者与公平贸易员工福利管理小组共同起草紧急福利基金计划，说明如何使用福利基金来支持福利基金成员及其所在社区。紧急福利基金计划必须至少要包括优先项目名单。每个项目必须包括目标、时间表、期限、预算和所需采取行动的概况。

1.2.2. 有些项目的时间表取决于紧急状态持续的时间，公平贸易员工福利管理小组应该规定定期的检查，以重新确认项目是否需要延续。比如，如果公平贸易员工福利管理小组同意每两周给所有的福利基金成员发放现金，那么，公平贸易员工福利管理小组可以每个月做一次检查，确认发放现金仍然是使用剩下的福利基金的必要且有效的方法。

1.2.3. 紧急福利基金计划必须以紧急需求确认的结果为基础，所有项目都必须直接针对福利基金成员及其所在社区的紧急需求。证书持有者不能是任何项目的主要受益方。

1.2.4. 对于包括发放现金或分配实物的紧急福利基金计划，所有福利基金成员必须均等受益，除非有明确的差异需求记录。

1.2.5. 如果公平贸易员工福利管理小组和证书持有者认为有必要，则可在紧急时期暂停以往批准的公平贸易福利基金项目。暂停的项目必须记录在紧急福利基金计划中。此外，如果要挪用被暂停项目的资金，也须在紧急福利基金计划中清楚地描述出来。

1.2.6. 根据对将来情况的预测，紧急福利基金计划可包括应变计划。比如，迫切需求和潜在项目可以是卫生教育，以及为福利基金成员提供物资。如果危机恶化导致生产经营被迫关闭，和/或证书持有者被迫缩短工作时间，即可预先批准为那些收入受影响的人发放现金。这样做的目的是允许公平贸易员工福利管理小组讨论并预先批准可能会在将来需要的项目。

批准紧急福利基金计划

1.2.7. 在公平贸易员工福利管理小组批准计划之前，应尽可能邀请福利基金成员对紧急福利基金计划提交意见，比如通过科技或社交媒体平台，如 WhatsApp 和微信等发布紧急福利基金计划，并征求意见。

1.2.8. 计划必须经由公平贸易员工福利管理小组批准。应尽可能在大多数福利基金成员方便看到的一个或多个地点张贴或分享最终批准的紧急福利基金计划，比如在一个共用的实际位置或通过科技平台分享电子版。

1.2.9. 紧急福利基金计划和紧急需求确认一经完成并由公平贸易员工福利管理小组批准，就必须通过其客户经理上报给 Fair Trade USA.



在紧急状态时修订福利基金计划

1.2.10. 在做出需要紧急再评估任何暂停的或以往规划的福利基金项目的结论后，证书持有者必须与公平贸易员工福利管理小组会面，并更新福利基金计划。

1.2.11. 公平贸易员工福利管理小组必须记录对以往批准的公平贸易福利基金项目的所做的任何变更。

1.2.12. 一旦可以召开福利基金成员的会员大会，公平贸易员工福利管理小组就必须向福利基金成员提交以紧急福利基金计划的名目支出的福利基金账目，以及对原福利基金计划作出的变更，以便能够重新评估项目并批准新项目。

1.3. 当公平贸易员工福利管理小组无法与证书持有者会面

1.3.1. 不管是因为无法正常营业，还是由于政府对健康安全方面的限制或建议，导致公平贸易员工福利管理小组无法与证书持有者代表会面，证书持有者则必须记录无法见面的原因，以及利用哪些协作方式让整个公平贸易员工福利管理小组参与。其他让公平贸易员工福利管理小组参与的方式可包括：

- 通过视频会议或电话会议与公平贸易员工福利管理小组的所有成员召开远程会议
- 群聊，比如通过 WhatsApp 或微信
- 群发邮件

1.3.2. 如果证书持有者无法利用其他协作方式让整个公平贸易员工福利管理小组参与，证书持有者则必须记录不能这样做的原因，以及利用哪些方式让公平贸易员工福利管理小组成员参与。其他让公平贸易员工福利管理小组成员参与的方式可包括：

- 直接给公平贸易员工福利管理小组成员打电话
- 给公平贸易员工福利管理小组成员发短信
- 给每个人发邮件

1.3.3. 如果证书持有者无法让公平贸易员工福利管理小组的大多数成员参与，或者公平贸易员工福利管理小组尚未成立，则不能批准紧急福利基金计划，他们必须联络 Fair Trade USA 客户经理，讨论如何使用福利基金来支持工人应对 2019 年新型冠状病毒导致的紧急状态。见第三部分：决定如何实施紧急福利基金支出的福利基金支出决策树状图简介。



2. 使用福利基金

目前 Fair Trade USA 的生产商和工人正在不同程度地受到 2019 年新型冠状病毒的影响。为了确保福利基金成员有足够的灵活性，以便去应对危机造成的迫切及不断变化的需求，将用以下灵活福利基金支出规则来代替常规的《农业生产标准》、《渔业捕捞标准》和《服装与家居用品工厂标准》中的福利基金支出规则。

2.1. 灵活福利基金支出

2.1.1. 在紧急需求确认完成后，即配合制定紧急福利基金计划，并由公平贸易员工福利管理小组批准。可使用福利基金资助任何项目的任意金额，包括全部以现金形式或实物方式，只要它能直接解决紧急需求确认中列出的福利基金成员的紧急需求。

2.1.2. 即使与 2019 年新型冠状病毒的影响有关，福利基金也不能用于证书持有者为**主要受益方**的项目。

2.1.3. 福利基金不能用于财产归属方为雇主或管理层的大中型农场或工厂（《农业生产标准》），或任何加工、制造工厂（《捕捞渔业标准》、《服装与家居用品工厂标准》）的现场投资。

2.1.4. 不得将福利基金用于应由证书持有者或雇主负责的法律或合规要求。

2.2. 追踪福利基金支出

2.2.1. 必须记录本政策要求的所有讨论及决定，且保留书面证据。包括使用本政策的理由，以及对所采用的公平贸易员工福利管理小组的参与方式做出说明。

2.2.2. 紧急需求确认、紧急福利基金计划，以及公平贸易员工福利管理小组咨询和批准流程的书面证据可以是电话/视频形式的记载、短信、会议纪要、邮件、视频/文字通讯的照片等。

2.2.3. 下一次对证书持有者审核时，将依据常规检查程序对所有的福利基金支出进行审核。如适用，这将包括审阅采购记录、给福利基金成员的福利基金转账记录，以及任何其他福利基金支出。

3. 紧急需求的变动

3.1. 更新紧急需求确认和紧急福利基金计划

3.1.1. 随着流行病的持续，应对 2019 年新型冠状病毒的需求也可能随之变化。如果有迹象表明这些需求发生了变化，证书持有者和公平贸易员工福利管理小组要对紧急需求确认和紧急福利基金计划做出必要的更新。

3.1.2. 证书持有者必须遵循第 1.1 部分列出的流程来更新原有的紧急需求确认，或制定新的紧急需求确认。

3.1.3. 如果更新或新制定的紧急需求确认的结论是有必要做出变化，证书持有者必须遵循第 1.2 到 1.3 部分的步骤来制定并批准新的或更新的、基于紧急需求确认的紧急福利基金计划。



3.1.4 只要是遵循了所要求的流程并有记录，紧急需求确认和紧急福利基金计划的更新并没有次数限制。

4. 以前批准的福利基金项目

4.1. 继续执行以前批准的计划中的项目

4.1.1. 经证书持有者和公平贸易员工福利管理小组酌情考虑，可以继续执行因应对新型冠状病毒紧急状况而暂停的、以前由全体会员大会批准的任何属于福利基金计划的项目。

4.1.2. 证书持有者必须与公平贸易员工福利管理小组一起讨论并验证紧急需求是否受到了足够重视，以便能够重启以前批准的项目资金。必须遵循第 1.2 到 1.3 部分列出的批准和记录要求来同意继续执行以前批准的项目。

4.2. 继续开展经常项目

4.2.1 经证书持有者和公平贸易员工福利管理小组酌情考虑，可以继续执行因新型冠状病毒紧急状况而未能最新的福利基金计划周期中被重新批准的任何定期经常项目。

4.2.2 经常项目必须是已被全体会员大会批准，并且属于最后一次福利基金计划的一部分。

4.2.3 证书持有者必须与公平贸易员工福利管理小组一起讨论并验证紧急需求是否受到了足够重视，以便能够重启经常项目的资金。必须遵循第 1.2 到 1.3 部分列出的批准和记录要求来同意继续执行经常项目。



5. 福利基金支出决策树

